

## Circular Informativa

**INFCIRC/549/Add.4/9**

Fecha: 8 de septiembre de 2006

**Distribución general**

Español

Original: Inglés

---

# Comunicación recibida de Suiza en relación con sus políticas referentes a la gestión del plutonio

1. La Secretaría ha recibido una carta, de fecha 12 de julio de 2006, de la Misión Permanente de Suiza ante el OIEA, en cuyos anexos el Gobierno de Suiza, en cumplimiento de su compromiso contraído en virtud de las Directrices para la gestión del plutonio (transcritas en el documento INFCIRC/549 de 16 de marzo de 1998 y a las que en adelante se denominará “Directrices”) y de conformidad con los anexos B y C de esas Directrices, ha presentado las cifras anuales de sus existencias de plutonio no irradiado de uso civil y las cantidades estimadas de plutonio contenido en el combustible gastado de reactores de uso civil, al 31 de diciembre de 2005.
2. Atendiendo a la petición formulada por Suiza en su Nota verbal de 1º de diciembre de 1997 sobre sus políticas referentes a la gestión del plutonio (INFCIRC/549 de 16 de marzo de 1998), se adjuntan para información de todos los Estados Miembros los anexos a la carta de 12 de julio de 2006.

Suiza

**CIFRAS ANUALES DE LAS EXISTENCIAS DE PLUTONIO  
NO IRRADIADO DE USO CIVIL**

Totales nacionales

al 31 de diciembre de 2005  
(Las cifras del año anterior se indican  
entre paréntesis)

Redondeadas a centenas de kg de  
plutonio. Las cantidades inferiores a  
50 kg se consignan como tales

1.	Plutonio separado no irradiado en almacenes de productos de plantas de reprocesamiento.	—	(—)
2.	Plutonio separado no irradiado en proceso de manufactura o fabricación y plutonio contenido en productos semifabricados o productos no terminados no irradiados en plantas de fabricación de combustible u otras plantas de fabricación, o en otros sitios.	—	(—)
3.	Plutonio contenido en combustible MOX no irradiado o en otros productos fabricados no irradiados en los emplazamientos de reactores o en otros sitios.	—	(—)
4.	Plutonio separado no irradiado conservado en otros sitios.	< 50 kg	(< 50 kg)

Nota:

i)	Plutonio indicado en las líneas 1 a 4 <i>supra</i> perteneciente a organismos extranjeros.	< 50 kg	(< 50 kg)
ii)	Plutonio en cualquiera de las formas indicadas en las líneas 1 a 4 <i>supra</i> existente en lugares de otros países y, por lo tanto, no incluido en las cantidades antes mencionadas.	—	(—)
iii)	Plutonio indicado en las líneas 1 a 4 <i>supra</i> en curso de transporte internacional antes de su llegada al Estado destinatario.	—	(—)

SuizaCANTIDADES ESTIMADAS DE PLUTONIO CONTENIDO EN EL COMBUSTIBLE  
GASTADO DE REACTORES DE USO CIVILTotales nacionales

al 31 de diciembre de 2005  
(Las cifras del año anterior se  
indican entre paréntesis)  
Cifras redondeadas a millares de  
kg de plutonio. Las cantidades  
inferiores a 500 kg se consignan  
como tales

1. Plutonio contenido en el combustible gastado en emplazamientos de reactores de uso civil	10 000 kg	(11 000 kg)
2. Plutonio contenido en el combustible gastado en plantas de reprocesamiento	—	(—)
3. Plutonio contenido en el combustible gastado conservado en otros sitios	2 000 kg	(2 000 kg)

## Nota:

i) El tratamiento de los materiales enviados para su disposición final directa deberá ser objeto de un examen más profundo cuando se concreten los planes específicos para la disposición final directa.

## ii) Definiciones:

- Línea 1: abarca las cantidades estimadas de plutonio contenido en el combustible descargado de los reactores de uso civil.
- Línea 2: abarca las cantidades estimadas de plutonio contenido en el combustible recibido en las plantas de reprocesamiento pero no reprocesado aún.

iii) Plutonio contenido en el combustible gastado enviado para su reprocesamiento y conservado en lugares de otros países. (Este plutonio puede encontrarse en la forma indicada en la línea 2 anterior o en cualquiera de las formas indicadas en las líneas 1 a 3 del anexo B).

2 000 kg (3 000 kg)